

#### 目次

- 01. インバウンド受入準備は、多言語で情報発信を インバウンド市場の再興 インバウンド需要をターゲットとした情報発信のポイント
- 02. 今から始める Web サイト多言語化 旅行客対応シーン別 多言語サイトによる情報発信 1年前から準備することが肝!
- 03. 事例集 WOVN.io を活用したインバウンド旅行客への発信
- 04. WOVN.io の機能



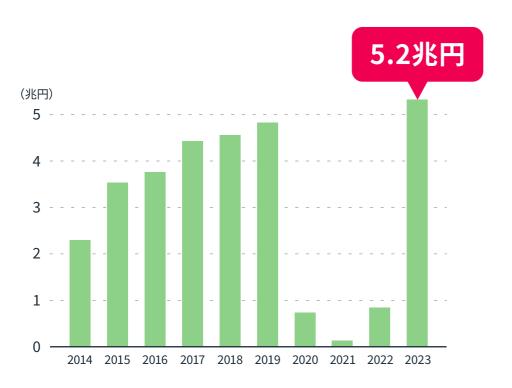
**01** インバウンド受入準備は、 多言語で情報発信を

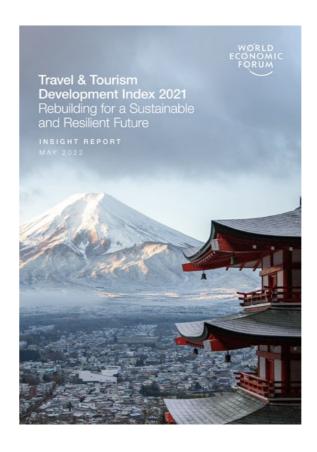


# インバウンド市場の再興

2022年に水際対策が緩和されて以降、訪日外国人旅行客が増え続けています。 また、世界経済フォーラムによる観光産業の調査レポートで、日本が初めて1位になりました。 2023年のインバウンド消費額は既にコロナ前を超え、過去最高の5兆円にまで伸びています。

#### インバウンド旅行客の旅行消費額(兆円)





2021年版 『**旅行・観光開発指数レポート**』

117カ国を対象に、旅行・観光産業の持続可能性やレジリエントな成長の観点で評価



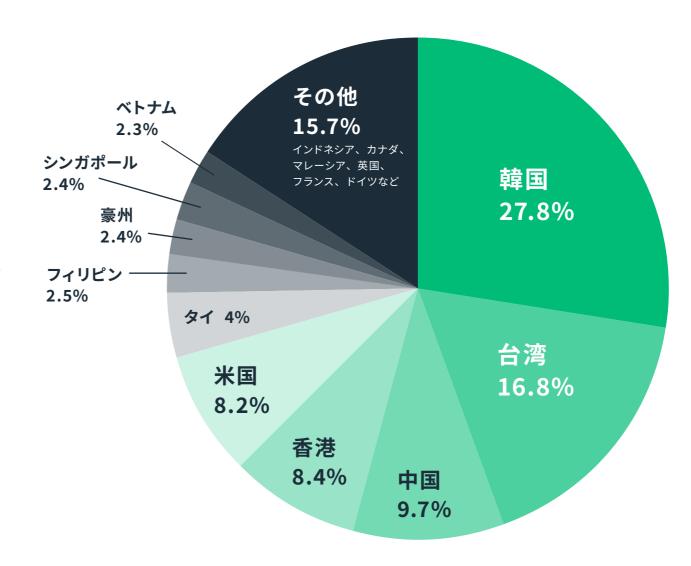
出典 観光庁 訪日外国人消費動向調査

World Economic Forum、2022年5月、Travel & Tourism Development Index 2021: Rebuilding for a Sustainable and Resilient Future Insight Report

# [コラム] インバウンド需要を捉える多言語対応

2023年のインバウンド旅行客は、多い順に韓国、台湾、中国、香港、米国、タイと続きます。 これらの国からの旅行客にアピールするだけでも、**英語だけでは不十分なことが分かります**。

2023年 インバウンド旅行客の内訳



出典 日本政府観光局 訪日外客統計 「国籍/月別 訪日外客数 (2003年~2023年)」

# インバウンド需要をターゲットとした情報発信のポイント

インバウンド需要を取り込むには、多言語での情報発信と、認知してもらうための仕掛けが不可欠です。 特にコロナ以降は、一時的な入場制限や営業休止といった**頻繁に更新される情報を、公式サイトや SNS から各言語で** 迅速に発信する必要性が増したと言えます。

#### インバウンド コロナ前との違い

	~2020年	2023年
営業日・時間の事前確認	まちまち	最新情報を確認
来店予約、前売券の購入	まちまち	<b>混雑緩和のため</b> <b>必須</b> のケースが増えた
感染対策情報の確認	なし	最新情報を確認
公式サイトの更新頻度	低い	高い

#### インバウンド旅行客向け情報発信のポイント

## 公式情報が各言語で正確

施設名、住所、営業時間、入場料、感染対策、等

# 全言語の情報更新が簡単

営業休止、営業時間短縮、混雑情報、等

# 海外からの検索で認知可能

Google ビジネスプロフィールの活用、等

## 現地メディアでも発信する

現地で主流の SNS 活用、等



今から始める Webサイト多言語化



# 旅行客対応シーン別多言語サイトによる情報発信

インバウンド旅行客は様々なメディアで情報収集します。一方、最新の正しい情報を確認するには第三者メディアよりも公式情報が頼りになります。特に、施設紹介サイト、サービスサイト、EC サイト等を多言語で用意することが求められます。

	プレ旅マエ	旅マエ	旅ナカ	旅アト
時期	どの国に行こうかを決める 旅行4カ月以上前	<b>日本に行ったら何をしようか考える</b> 旅行1 ~ 3カ月前	<b>訪日旅行を満喫する</b> 旅行中	<b>訪日旅行の余韻にひたる</b> 旅行後1カ月間程度
旅行客の情報収集源	<b>複数の国が載っているメディア</b> ● SNS、まとめサイト ● 旅行代理店	<b>日本に特化したメディア</b> ● SNS、まとめサイト ● ガイドブック	特定施設や商品に関する情報 ● 指名検索 ● SNS、公式サイト	<b>日本商品の EC サイト</b> ● 公式の越境 EC サイト  ● マーケットプレイス
	施設/サービスサイト を多言語化 ・公			
Web サイト		予約サイト       誰でもスムース         を多言語化       ・レジャー施設の日         ・外食、ショールー		
多言語化のポイント			EC サイト       各言語で商品情         ・旅行客による画像株         ・店頭での多言語で	検索の受け皿
			アプリ を多言語化	
	情報の多言語発信 & 海外 SEO 対策			

出典 訪日ラボが発表しているプレ旅マエ〜旅アトのフレームワークを活用して Wovn Technologies株式会社にて作成

# 1年前から準備することが肝!

インバウンド需要の取り込みに向けて Web サイトを多言語化する場合、実際のインバウンド旅行客の受け入れまで 1年程度かかることを想定し、早めに着手することが推奨されます。

# インバウンド旅行客受け入れの1年前を目安に、Web サイト多言語化に着手

数力月

数力月

半年以上

集客

訪日対応

準備

#### 海外に情報発信

在留外国人が拡散

発信後、まずは在留外国人の旅行先

彼らが母国語で SNS 投稿等すると、

に選ばれることがポイント

現地に情報が伝わる

インバウンド旅行客が 情報収集

• Web サイト多言語化の対象言語や 手段を決定

Web サイト多言語化

多言語 Web サイトの海外 SEO 対策 海外 SNS での発信、メディア連携

プレ旅マエ

旅マエ

旅行客が

訪日

旅ナカ

●多言語 Web サイト構築

# **コラム** インバウンド旅行客はサイトからどんな情報が欲しいか? [業種別]

インバウンド旅行客がプレ旅マエから旅アトまでの間でよく使う Web サイトやアプリで、よく見られる情報を多言語化することが重要です。

	宿泊	小売	飲食	交通/モビリティ	観光地/レジャー	メーカー/ブランド
施設 / サービスサイト	<ul> <li>施設・サービス概要</li> <li>・雰囲気、写真</li> <li>・アクセス</li> <li>・チェックイン / チェックアウト時間</li> <li>・アメニティ</li> <li>・レストランメニュー、食の多様性対応状況</li> <li>・決済手段、等</li> <li>予約</li> </ul>	<ul> <li>施設・サービス概要</li> <li>・営業日、時間</li> <li>・アクセス</li> <li>・フロアマップ</li> <li>・決済手段、等</li> </ul>	<ul> <li>サービス概要</li> <li>コンセプト、シェフ</li> <li>営業日、時間</li> <li>アクセス</li> <li>メニュー</li> <li>食の多様性対応状況</li> <li>決済手段、等</li> <li>予約</li> </ul>	<ul> <li>サービス概要</li> <li>・路線図</li> <li>・時刻表</li> <li>・乗車券の種類・料金</li> <li>・乗車券の買い方</li> <li>・決済手段</li> <li>運行情報</li> <li>・混雑状況・遅延等</li> <li>乗車券の購入</li> </ul>	<ul> <li>施設・サービス概要</li> <li>・営業日、時間</li> <li>・アクセス・マップ</li> <li>・コンテンツ説明</li> <li>・チケット種類、料金</li> <li>・決済手段</li> <li>・混雑状況</li> <li>・チケット購入</li> </ul>	<ul> <li>ブランド概要</li> <li>・コンセプト</li> <li>・商品説明</li> <li>・ショールーム、 店舗の場所、アクセス</li> <li>・営業日、時間</li> <li>・決済手段</li> <li>・ショールーム来店予約</li> </ul>
EC サイト		<ul> <li>越境 EC</li> <li>商品情報(写真、素材、価格、等)</li> <li>決済手段</li> <li>関税や返品のルール</li> <li>FAQ、問合せ先</li> </ul>				<ul> <li>越境 EC</li> <li>商品情報(写真、 素材、価格、等)</li> <li>決済手段</li> <li>関税や返品のルール</li> <li>FAQ、問合せ先</li> </ul>
アプリ				<ul><li>配車アプリ</li><li>マップ</li><li>決済手段</li></ul>	<ul><li>来場者用アプリ</li><li>マップ</li><li>コンテンツ説明</li><li>混雑状況</li></ul>	

**BOLD WOVN.ioを活用した** インバウンド旅行客への発信



#### ホテル

#### 株式会社Plan·Do·See

ホテル紹介・予約等の店舗サイト

#### Plan·Do·See Inc.

画像出典 https://www.kikusuiro.com/

# 10以上の店舗サイトにWOVN.ioを導入 多言語サイトを活用したマーケティング

#### 企業概要

- ◆ホテル・レストラン・ウェディング・コンサルティング事業を柱とする。
- ●国内に加え、アメリカ、インドネシア等にも店舗を展開。
- ◆各店舗が独自のコンセプトやデザインをもち、全く同じような店舗が 無いことが大きな特徴。

#### Web サイト多言語化の狙い

- ●以前は店舗毎に言語別の複数サイトを運営。
- ●スマホ対応や内容整備のために全店舗サイトを大幅リニューアル。
- Web 制作会社に紹介されて WOVN.io を導入し、日本語を更新するだけで 全言語を更新可能に。制作および運用のコストを削減した。

#### 多言語サイト運用のポイント

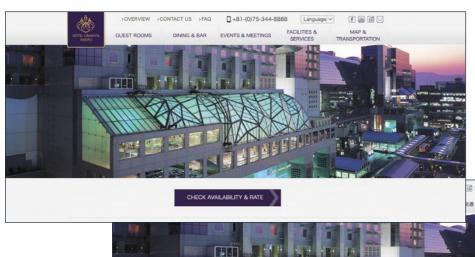
- ●機械翻訳と人力翻訳を組み合わせて使用。WOVN.io で機械翻訳し 人力翻訳は自社のビジョンやミッションへの理解が深い翻訳会社に依頼。
- 社内にエンジニアのリソースが豊富ではないが、WOVN のサポートを 受けながら問題無く運用。



#### 株式会社ジェイアール西日本ホテル開発

ホテル紹介・予約サイト





# 3カ月という短期間での多言語サイト公開 英語に加えてアジア圏の言語にも対応

#### 企業概要

- 多様な事業を展開する JR 西日本グループでホテル事業の一旦を担う。
- JR 西日本ホテルズのグループホテルを統括する機能と、「ホテルグランヴィア 京都」「ホテルヴィスキオ京都」等を直接運営する機能の2つの顔を持つ。

#### Web サイト多言語化の狙い

- 英語圏以外からのアクセス増加を受け、WOVN.io で複数言語に対応。
- サイトのデザイン変更と多言語化を3カ月という短期間で完了するミッションのため、WOVN.io を採用してスピーディーに対応。

#### 多言語サイト運用のポイント

- 自動翻訳の精度が高かったため、運用の手間がかかっていない。
- 重要な用語は予め WOVN.io に対訳を登録することで、自動で正確な翻訳を反映。

画像出典 https://www.granviakyoto.com/https://www.granviakyoto.com/zh/

#### 株式会社ジェイアール東海ホテルズ

ホテル紹介・予約サイト

# JR東海ホテルズ

JR-Central Hotels



# 多言語化によりWebサイトへの オーガニック流入数が増加

#### 企業概要

- 東海地区を中心に6つのホテルを展開。
- ●鉄道ネットワークを活かし、新幹線や在来線で訪れるお客様を暖かく迎え入れる ことに加え、沿線開発の一端として街に彩りを与えるリーディングホテルとしての 使命のもとサービスを提供している。

#### Web サイト多言語化の狙い

- 鉄道の駅でも英語以外に中国語・韓国語の併記が進み、鉄道ネットワークの ブランディングのためにもホテルサイトの多言語化を重視した。
- ●将来的な言語数の拡張性を踏まえて WOVN.io を採用。
- ●言語毎に別サイトを運営していたが、WOVN.io で4言語を一元管理。

#### 多言語サイト運用のポイント

- 多言語化によりサイトへのオーガニック流入数が増加。
- WOVN.io 導入前は翻訳の不安な部分について確認していたが、その手間が 解消され、本来の業務に時間を注力できるように。
- ・旅行客向けサイトを、海外の旅行代理店向け営業ツールとしても活用。

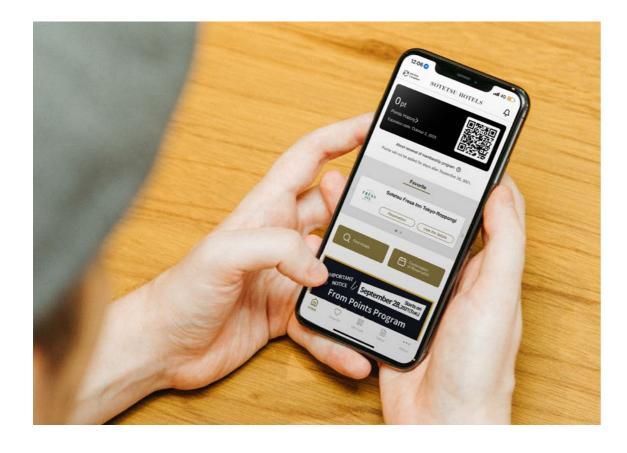
画像出典 http://www.associa.com/ http://www.associa.com/multi-lingual/?wovn=en



株式会社相鉄ホテルマネジメント

会員向けアプリ

SOTETSU HOTELS



# インバウンドのお客様のユーザビリティ向上 WOVN.appでアプリ運用工数が1/5に

#### 企業概要

- 国内外で SOTETSU HOTELS の直営店60ホテル (2021年11月時点 開業準備中のホテルを含む) の運営や、フランチャイズ事業を展開。
- ●「最高の笑顔」を届けることで皆様に愛され、信頼されるホテル、そして 「大切な人におすすめしたくなるホテル」を目指す。

#### アプリ多言語化の狙い

- インバウンド回復を見込み、外国人宿泊者の UI/UX を向上させるために、 会員カードの代わりであるアプリの多言語対応が必須に。
- ●以前は5つのシステムを開き5回更新作業していたが、WOVN.appでは 1アプリで5言語更新できるため、運用工数を1/5に圧縮した。

#### 多言語アプリ運用のポイント

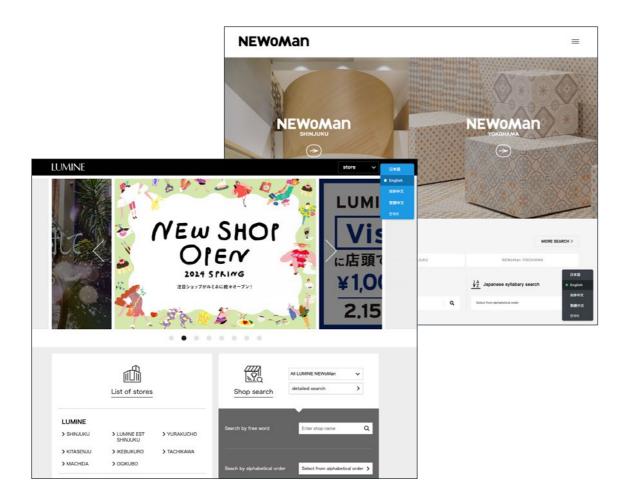
- 新ホテル開業やキャンペーン周知の際に5言語分の更新・多言語化。
- エンジニアではない翻訳者が WOVN の管理画面で直接更新している。
- ●翻訳修正の際にリビルドやアプリの更新申請が不要なため、公開までの リードタイムを短縮して運用。

画像出典 https://sotetsu-hotels.com/member/

#### 株式会社ルミネ

施設サイト、施設案内タブレット

# LUMINE **NEWoMan**



# 公式サイトと店内タブレットで 施設に関するすべての情報を多言語発信

#### 企業概要

- ●「わたしらしくをあたらしく」を掲げ、主軸であるショッピング事業では関東 を中心に「ルミネ」「ニュウマン」を運営するほか、Eコマースを運営。
- グローバル事業ではシンガポールとインドネシアにもルミネを展開。

#### Web サイト多言語化の狙い

- 動日客に人気が高いルミネやニュウマンでストレスフリーな体験を提供するため、 「Web 上で一番正確な情報を発信できる」施設サイトを多言語化。
- ・店内案内タブレットもあわせて多言語化し、ショップ検索やイベント情報など 施設に関するすべての情報をタイムリーに案内。

#### 多言語サイト運用のポイント

- WOVN.io の特許技術「未翻訳箇所の自動検知」で、日本語情報の更新に合わ せてタイムリーに翻訳し発信。
- 海外 SEO 対策もサポートする WOVN.io で、訪日客が旅マエから施設サイトで 最新情報をキャッチ可能に。

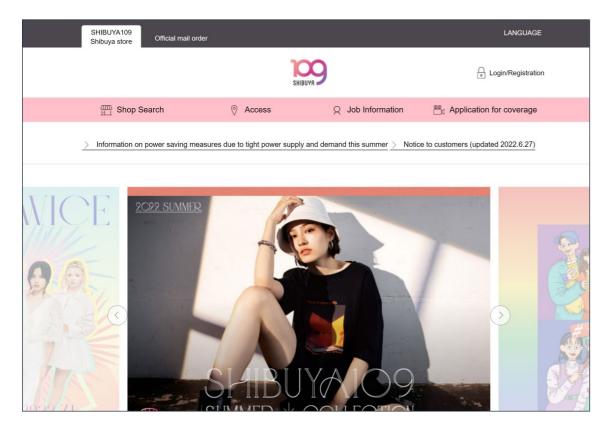
画像出典 https://www.lumine.ne.jp https://www.newoman.jp



#### 株式会社 SHIBUYA109 エンタテイメント

EC サイト





# ECサイトを使って外国語でおもてなし 大量の商品情報もノータッチで多言語化

#### 企業概要

●「渋谷をエンタテイメントシティとして、日本の多様な最先端文化を発信し、 世界の人々を常に惹きつけるまちにしたい」との想いから、商業施設の枠を 超えたエンタテイメント事業として SHIBUYA109 を運営。1つのコンテンツ として若者に指示されるファーストゲートを目指す。

#### Web サイト多言語化の狙い

- Web を見てから来店する外国人が多いことから、最低限のインフラ整備の一環 としてEC サイトを多言語化した。
- EC サイトと WOVN.io の連携は5分で終了できるため、重要な用語の対訳準備や、 ECサイトのデザイン調整をT寧に実施した。

#### 多言語サイト運用のポイント

- ◆大量の商品情報を機械翻訳で多言語化し、人はほぼノータッチ。
- 多言語ページ表示の前には機械翻訳である旨の注意アナウンスを表示。
- WOVN.io 導入後、サイトの直帰率が半分以下に。
- ●店員が店頭にて外国語で接客したい時のツールとしても活用。

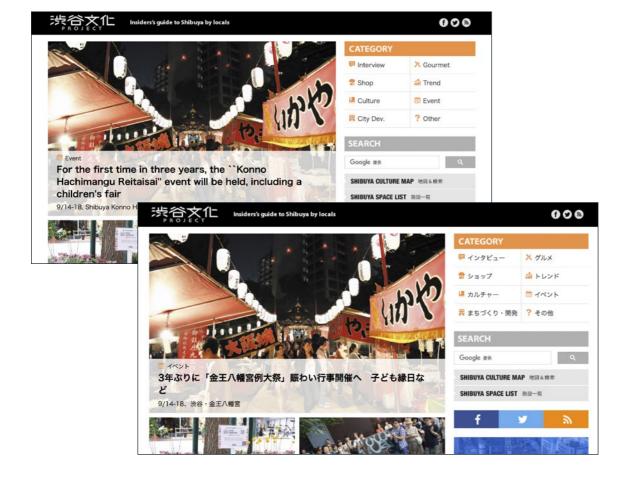
画像出典 https://mx.wovn.io/casestudy/shibuya109



#### 東急株式会社

ローカル情報サイト





# ガイドブックに載っていないフレッシュな ローカル情報を多言語でお届け

#### 企業概要

- 交通、不動産、生活の3つを軸に人々の暮らしに密着した事業を展開。
- 鉄道事業は東横線、田園都市線をはじめ全8路線、年間11億人を輸送。 不動産事業は住宅開発やビル運営を行う。生活サービスはリテール事業や 電力事業といった日々の生活を支えるサービスを提供。

#### Web サイト多言語化の狙い

- 過去に使った翻訳システムでは外国語ページのアクセス解析ができず効果を 実感できなかった。
- WOVN.io をライブラリ方式で導入し外国語ページの海外 SEO 対策を 行えるほか、外国語ページのアクセス解析も可能になった。

#### 多言語サイト運用のポイント

- サイトについての説明ページやアクセス数の多い記事だけ人力翻訳し、 他の大部分は機械翻訳を行い、ほぼ全自動で運用。
- 多言語化後、1割は海外からのアクセス。 英語 SEO で上位の記事も。
- ●IT に詳しくなくても、WOVN.io のサポートに質問しながら運用。

画像出典 https://www.shibuyabunka.com/ https://www.shibuyabunka.com/?wovn=en





#### 株式会社東京ドーム

レジャー施設紹介サイト





# イベント情報を5言語でタイムリーに発信 海外からのアクセス数は2倍に

#### 企業概要

●東京ドーム、LaQua (ラクーア)、東京ドームシティ アトラクションズ、MEETS PORT (ミーツポート)、黄色いビル、東京ドームホテルなど、年間3,800万人の集客を誇る都心最大級の都心最大級のエンタテインメントエリア「東京ドームシティ」を運営。

#### Web サイト多言語化の狙い

- ●以前は5言語すべて HTML から制作。全言語でタイムリーな発信は難しいことから、頻繁に更新しない前提のサイト構成となっていた。
- WOVN.io を採用し、日本語ページを作成すればスピーディーに4言語に 更新され、イベント情報等をタイムリーに発信できるようになった。

#### 多言語サイト運用のポイント

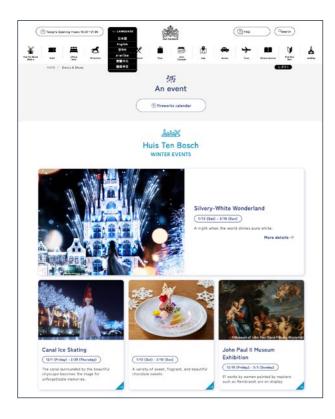
- WOVN.io 導入後、海外からのアクセス数が2倍に。
- ●全ての情報がインバウンド需要に沿う訳ではないため、海外発信したい内容を 精査して多言語化している。

画像出典 https://www.tokyo-dome.co.jp/ https://www.tokyo-dome.co.jp/en/tourists/



#### ハウステンボス株式会社

施設サイト、公式アプリ





# テーマパークの多言語 DX 翻訳コストは50%減、多言語発信量は2倍に

#### 企業概要

- 1992年に長崎県佐世保市に開業した、オランダの街並みを再現したテーマ パーク。単独のテーマパークとして日本一の敷地面積を誇る。
- 体験アトラクションやイベント、ホテルやショップが充実。四季折々の花や 緑が咲き誇り、夜は光きらめく街へ一変する"花と光の感動リゾート"。

#### Web サイト・アプリ多言語化の狙い

- ◆公式サイトは日本語と多言語で別の制作会社に依頼していたが、 WOVN.io で運用一本化し、タイムラグなく多言語発信。
- 公式アプリ構築に伴い WOVN.app を導入して DX を推進。 シーズンごとのコンテンツ翻訳や印刷のコストを削減。
- 今後はビジネス戦略に応じてアプリの対応言語を拡張可能。

#### 多言語サイト運用のポイント

- WOVN.io 導入後、公式サイトの翻訳コストは50%減、多言語の情報 発信量は2倍に。外国人からの問合せも増加。
- WOVN.io と WOVN.app の併用により Web サイトとアプリで翻訳 **資産を共有**し、表記ゆれを防いでブランディングを担保。

画像出典 https://www.huistenbosch.co.jp/

#### エイベックス・エンタテインメント株式会社

チケット管理アプリ『Anypass』、Anypass 紹介サイト、 チケットリセールサイト





AnyPASS アプリ



AnyPASS サイト

# 電子チケット多言語化で、在留・訪日外国人に 安心・シームレスなライブ体験を

#### 企業概要

●日本のエンターテイメント業界を牽引。音楽、ライブ、マネジメント、など、 幅広い事業を展開。

#### Web サイト・アプリ多言語化の狙い

- ●感染対策に配慮しながらライブを行うアフターコロナの様式にあわせ、外国人 の方にも情報を正しく届け、非接触でスムーズにライブを体験できるように。
- チケット検索・購入からリセール、そして当日の入場までに使う Web サイトと アプリを合わせて多言語化することで、外国語でもシームレスな体験を実現。

#### 多言語サイト運用のポイント

- ●他サービスやコンテンツの Web サイトで既に活用実績のあった、 安心の WOVN を採用。
- WOVN.app なら、数万人が集まるライブ会場での大規模アクセス時も、 本来のアプリ機能に影響を与えることなく安定して翻訳を表示。

画像出典 https://mx.wovn.io/casestudy/shibuya109

#### 事例集

#### 株式会社一蘭

サービス紹介サイト



画像出典 https://ichiran.com/ https://en.ichiran.com/

# ラーメンのこだわりを5言語で伝えるサイト 多言語対応後、アジアからのアクセスが倍増

#### 企業概要

● 1960年、福岡県で創業。現代表の吉冨氏のもと『天然とんこつラーメン専門店』 として成長。『大将のいない店』『味集中カウンター』『オーダーシステム』など ユニークな店作りで話題を呼び、2021年時点で全国80店舗、アメリカ、台湾、 香港にも計6店舗を展開している。

#### Web サイト多言語化の狙い

- 英語・中国語以外の多言語対応も検討していた際に、日本語をベースに簡単に 言語追加できる WOVN.io を導入。
- WOVN.io の管理画面にログインするだけで HTML を触らずとも翻訳編集が可能なため、**多言語サイトの運用手順が省略され、効率化**。

#### 多言語サイト運用のポイント

- 商品名はニュアンスについて海外担当者と認識を合わせながら翻訳。
- ●サイト上に、お客様から翻訳を提案頂けるページも用意している。
- WOVN.io 導入後、アジア圏各国からのアクセス数が2倍以上に増加。



04。wovn.ioの機能



# WOVN.ioのご紹介

Web サイト多言語化ソリューション

WOVN.10

国内外18,000サイト以上が利用する Webサイト多言語化ソリューション

WOVN.io は既存の Web サイトを最大45言語に多言語化し、 運用を自動化できるサービスです。導入前のヒアリングから 導入後の運用支援までトータルにサポートいたします。

翻訳したページ数

15,000,000

翻訳したサイト数

18,000

対応言語数

45言語

導入にかかる時間

最短5分



# システム開発不要

WOVN.io なら既存の Web サイトに1行のスクリプトを挿入するだけで多言語化可能。 言語ごとの HTML や CSS 開発は不要です。

# 言語ごとの開発が不要、ローコードで Web サイトを多言語化 「国際化仮想化技術」

#### 従来の多言語化

#### WOVN.io での多言語化

WOVN.io が多言語データを仮想的に生成





元言語サイトを更新するだけで多言語サイトも更新されるので、運用も圧倒的に効率化。 導入後の言語追加は追加開発不要、WOVN.ioでの設定のみで対応言語を追加。

# 最適な翻訳品質

様々な翻訳エンジンや人力翻訳を組み合わせて、サイトの特性・目的に応じた翻訳品質を実現可能です。 重要な会社名や商品名等は用語集で統一しブランドイメージを守りながら運用できます。

# 複数の機械翻訳エンジンを自動で最適に活用 「マルチ機械翻訳エンジン」



# 機械翻訳でも大事な用語を的確に翻訳 「用語集」

元言語		翻訳対象言語
大和株式会社	~~	○ Yamato, inc. × Daiwa, inc.
田中優	{(v	O Tanaka Suguru × Tanaka Yu
五本木5丁目1-2-3	``	O 5 Chome 1-2-3, Gohongi × 5 Chome 1-2-3, 5 hongi

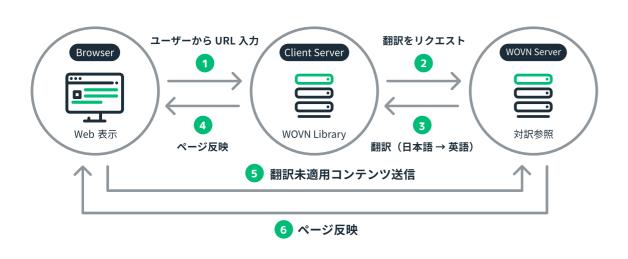
複数の機械翻訳エンジンを自動で使い分け、最適な翻訳 品質を保ちつつ、翻訳作業のコストを最小限におさえて運用。 会社名や商品名等の固有名詞や、よく使うフレーズ等は予め対訳を登録することで、ブランディングを維持した翻訳が可能。

# 多言語サイトの運用自動化

元言語コンテンツの更新を自動検知・自動翻訳する機能が、翻訳業務の完全自動化を可能にします。

# コンテンツ更新時にも自動で変更検知できる 「自動検知・自動翻訳」

# ユーザーごとに表示が異なるコンテンツにも対応 「動的コンテンツ対応」



SHOP

T-SHIRT

BAG

SHOE

SUN GLASSES

日本語

C English

简体中文

WOVN.io

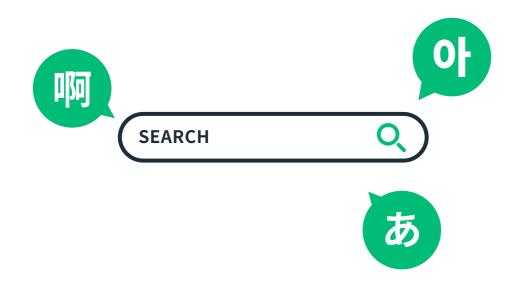
未翻訳箇所を自動で検知し、WOVNのサーバーと直接通信して翻訳情報を取得する技術について、日本を含む30カ国・地域での特許を取得。

ログインが必要な会員向けサイトや、EC サイトの決済・配送ページなど、ユーザーごとに表示が異なる動的コンテンツも多言語化。

# 多言語マーケティング

外国語ユーザーに Web サイトを届けるために必要な、多言語ページ専用 URL の発行や SEO 関連タグの多言語化が WOVN.io なら簡単です。

# ブランドに合わせて言語ごとの URL 形式を選択 「カスタムドメイン設定」



ブランドに合わせて新規ドメイン・サブドメイン・ パス・クエリ、から言語ごとの独自 URL を選択可能。

# SEO 関連タグの翻訳運用も簡単 「タグ翻訳」



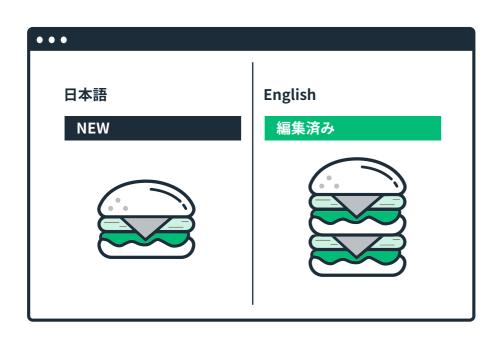
海外 SEO 対策に必要な hreflang 属性を言語別に自動挿入。 meta タグ翻訳運用もエンジニア要らずで簡単。



# 多言語マーケティング

国や文化の違いを踏まえ、画像やデザインを言語別に切り替えることで、外国語ユーザー体験(UX)を最適化できます。

# 国・言語ごと手軽に切り替え「画像切り替え」



国や言語ごとに届けたいブランド・キャンペーンに合わせて、 画像を切り替えることが可能。 実際の画面を見ながら直感的に切り替え。

# 国・言語にあわせたデザインを 「CSS編集」 あ 「中国本A」 「アメリカ フランス

元言語のプログラムには手を加えずに多言語ページのデザインを変更。問い合わせフォームなど、多言語で提供できていないコンテンツは非表示に。



# WOVN.app

WOVN.app は、アプリ多言語化を圧倒的に効率化することで、 貴社のグローバル戦略を支援します。

既存アプリに SDK をインストールすれば自動で多言語化。

翻訳の確認・修正は分かりやすい管理画面で完結。

短期間での多言語リリースを実現します。

#### 多言語アプリを簡単に構築

多言語アプリを効率的に運用

# アプリ準備

WOVN.app SDK 導入

多言語化完了

更新自動検知

自動翻訳

翻訳確認•修正



+ WOVN.app SDK

SDK インストール + 数行の設定\*



未翻訳テキストを 自動で検知・取得



自動で機械翻訳



※ 他に、個人情報保護対策のための作業が発生する場合もあります。

# WOVN.appのご紹介



WOVN.app なら、ローコードでアプリをまるごと多言語化できます。 多言語対応を考慮せずに開発された既存のアプリでも、問題ありません。

#### ローコード開発



SDK を導入しコントロールファイルに 数行設定するだけで、アプリ多言語化

## 自動で翻訳運用



新規コンテンツをリリースする度に、 WOVN.app がすぐ検知して多言語化

## WebView も翻訳



アプリ画面も WebView 画面も、 WOVN.app なら一括で多言語化

## プッシュ通知も翻訳



元言語のメッセージを作成すれば、 WOVN.app が翻訳版を作成

## 分かりやすい UI



翻訳・修正・公開まで管理画面で完結できるため、翻訳運用に開発が不要

# アプリ画面を確認



管理画面でスクリーンショットを確認 しながら翻訳・修正が可能

# 動的コンテンツ対応



ユーザーごとに表示が異なる動的 コンテンツも多言語化

# セキュリティ対策



入力情報などは予め翻訳対象外設定 することで、個人情報を保護



# 導入実績

WOVN.io は業界業種を問わず18,000サイト以上に導入されています。海外展開している企業のグローバルサイト、金融・インフラ等の在留外国人の生活に欠かせないサービス、従業員向けのイントラサイトや SaaS 等、多くのシーンで選ばれています。

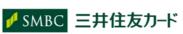
導入企業の一部







阪急阪神ホールディングス











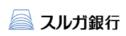




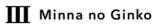






















































































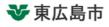
















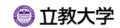


























さらに詳しいことを 知りたい方はこちら





marketing@wovn.io



03-6434-0246

導入に興味のある方はこちらから



掲載内容は2024年2月現在の情報です。

